雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 樣式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週密
貴客光顧 無任歡迎

增羣益書店
中西賀冬拜年柬
各式兒童玩具
新到雜誌畫報
電話 MU 四 六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

廉伯氏控妻訂約和解

香港訊：天體會會長廉伯氏。控告太太在巴士上將他毆打案。昨天法官建議他們和解。但廉伯氏當庭提出兩項條件。如果其妻肯接納則撤回控訴。結果其妻接納。兩夫婦乃和好如初。歡天喜地。有說有笑。離開法庭。本案原告爲哈拔廉伯氏。德國籍。通訊地址爲香港廣東銀行大厦基新公司。被告爲其妻。朱莉亞廉伯。通訊地址爲大埔道一〇三號四樓。廉伯氏控告其妻九月十五日。在九龍行走第二路線之巴士四一四八號。用手打傷他的頭顱。其妻否認控罪。延請史蒂文生律師代表辯護。這件案上次審訊時。被告不依時出庭。法官乃下令將之拘捕歸案。及後准具保五十元出外候審。昨天廉伯太太一早就由女兒陪她到庭。看她樣子。大約三十三四。廉伯氏則六十以上。充滿了老態。他兩夫婦的年紀相距。很像兩父女。昨天開堂後。法官苦口婆心。向他們建議互相和解。好過對薄公堂。廉伯氏即提出兩項條件。一。要其妻保證今後不在公衆地方或任何地方打他及辱罵他。二。不得詆毀天體會名譽。法官着被告的律師將原告所提的條件轉達與被告知。法官乃退堂廿分鐘。以便兩人和解。過了廿分鐘之後。法官再升堂時。見兩夫婦已滿面歡容。被告的律師表示接納原告的要求。法官非常高興。即令將案撤消。并發還被告的五十元具保款。

青年偷竊被捕歸案

香港訊：新界粉嶺崗和墟聯和道十九號寶和店。發生閉門失竊。負責儲藏之十七歲青年夥伴亦告同時失踪。原來逃到華界邊境藏匿。爲警方以計誘之。使其返回英界。將其拘獲。昨解上大埔法庭控以八十五項監守自盜罪。被告人均承認。法官要社會福利署調查被告身世。押候七天宣判。被告男子陳×發。十七歲。共被控八十五項罪名。指被告人昨年九月間起至十二月間。先後偷竊屬於上述押店典入之飾物八十五宗。被告被捕後。帶警方起回現款五千五百元。及金錶兩條。比對之下。押店方面之損失約爲一萬二千元。主控述案稱：押店東主 劉興邦。被告乃原告人之妻舅。被告人原籍沙頭角。（華界方面）來港十一年。在該押店任職亦已多載。但被告嗜賭。在無計可施之下。乃將存在夾萬之飾物持往變賣。至十一月十九日失踪。原告點查之下。發覺失去大量典入之飾物。人又逃返華界老家匿居。無法將其拘捕。乃由數名幹探在邊境江厦貝村木屋紮營。以便被告返英界時予以逮捕。其後由被告人之姊約被告到上址木屋交談。被告遂告落網。被告認罪謂係一時之錯。李扶連法官斥謂：三個月來不斷偷竊。尚能稱爲「一時之錯」耶？原告亦在法庭爲被告求情。請予輕判。

加拿大 雲高華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
新到唐山年晚水貨
正沙田柚
鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛
新鮮百合
槟榔芋仔
槟榔芋頭
紅芽芋仔
鮮風栗子
鮮大沙葛
正靚參薯
大洪抵步 合時登市

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244
新到
揀大生翅 大猪母參
大堆魚翅 淨絲燕窩
沙井蠔豉 釣片鮑魚
新艇墨魚 浮大蟮膠
大白花膠 紅白粉片

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
冬節送禮佳品，大量運到供應。
糖薑枝乾香茶・顧綉絲綢鞋拖・瓷器海味臘味・草菓蔴糖餅食・各款燈籠紙花・各種罐頭食品・逢時選辦按期登市應有俱備！國貨行情指南印備函索即奉

堅利行續辦到三四五蛇酒
是正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，正廣州馮了性跌打酒
主治疲勞乏力。神經衰弱。飲食不良。多發夜夢。工作不敏。病後體虛。頭暈心燥。寒氣抵抗不足。婦人產后血弱。祛風去濕壯腰活絡
★功能：補身強足。補氣壯血健胃。大瓶壹百粒五元五毛。細瓶六十粒三元七毛五。

奇氏止痒膏
主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅式元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。七毛五。
奇氏神仙油
治療一切傷風頭痛喉龍鼻肚痛暈船暈車嘔吐 每樽壹元

介紹 維他參丸
特効新出品
VITA - ESSENS

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路巷中和行。丹李維街式壹九號人民書店★域埠非士活街五四四號萬倉堂皇家街一六二〇號滙生源
★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St. Vancouver, B. C.
C O D 均寄 有目錄敬奉 TR 22:0

譯繙及撰繕
中西書信 文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

暗市黨埠
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
鍾銳園
本園現有靚菜出市
高脚召菜
大嫩蘿白
大肉蒜子
如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

蓮花大旅店 — 加拿大雲高華 唯一華人旅業權威
百老滙旅店
Lotus HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445
每起元二日租房

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李烱康
行址綸街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 J. F. Smith
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

廣珍 首飾鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
9 Pender St. E. Vancouver, B.C.

黃員園 JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.
程學埠
本園現有合時瓜菜出市
靚白召菜
靚嫩蘿白
發行價目 特別相宜
所有運費 顧客自理

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映繪名貴影片
院址皇座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
華友光顧
特表歡迎

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行又辦到大幫炸糍具最適合住家商戶年冬應用。價平貨美。
請僑胞留心光顧。格外歡迎。
總司理黃昭立啓

新發明 奇異藥水
敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理吳照光 朝鳴 啓

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘機。專製生鮮燒鵝。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盡興乎來。
益豐主人啓

新世界旅館
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧福勝 黃國連
本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎